



**11-я Конференция Сторон  
Конвенции о водно-болотных угодьях  
(Рамсар, Иран, 1971 г.)**

*"Водно-болотные угодья: место для жизни и туризма"*

**Бухарест, Румыния, 6-13 июля 2012 г.**

**Резолюция XI.20**

**Поощрение ответственных инвестиций государственного и частного секторов в обеспечение сохранения выгод, получаемых людьми и природой от водно-болотных угодий**

1. ОСОЗНАВАЯ необходимость поощрять инвестиции государственного и частного секторов в устойчивое развитие, с тем чтобы обеспечить сохранение экологического характера водно-болотных угодий и выгод, получаемых людьми и природой от водно-болотных угодий в целом и от Рамсарских угодий в частности;
2. ПРИЗНАВАЯ, что правительства, как Договаривающиеся Стороны Рамсарской конвенции должны обеспечить, чтобы международные каналы финансирования с любым уровнем ресурсов, источниками которых являются государственные бюджеты Договаривающихся Сторон, соответствовали задачам Конвенции; и, следовательно, ПРИЗНАВАЯ, что финансовое участие правительств не должно оказывать или способствовать оказанию существенных негативных воздействий на водно-болотные угодья;
3. ЗНАЯ о том, что национальные и международные капиталовложения могут направляться в форме прямых инвестиций в облигациях и акциях или кредитах и грантах через министерства (в том числе министерства, не отвечающие напрямую за сохранение и разумное использование водно-болотных угодий), государственные учреждения, такие как агентства помощи развитию, экономического сотрудничества, стимулирования экономики или промышленности, государственные инвестиционные фонды, многосторонние финансовые организации (такие как Всемирный банк, региональные банки развития и Международная финансовая корпорация), государственные или полугосударственные компании и кредитно-финансовые учреждения на территории Договаривающейся Стороны или любого другого государства;
4. ТАКЖЕ ЗНАЯ о том, что инвестиции в устойчивое развития в целях сохранения экосистемных услуг водно-болотных угодий осуществляются по итогам применения надежных методологий оценки рисков, стратегической экологической оценки,



インクカートリッジリサイクルプロジェクト



оценки воздействия на окружающую среду и анализа эффективности затрат, а также передового опыта и в соответствии с указаниями, принятыми Договаривающимися Сторонами Рамсарской конвенции (Резолюции VII.10 и X.17);

5. НАПОМИНАЯ, что Резолюция X.12 "*Принципы партнерства между Рамсарской конвенцией и производственным сектором*", принятая КС-10, "призывает Исполнительные органы Сторон довести эти принципы до сведения профильных заинтересованных организаций, в том числе частных компаний, государственных министерств, департаментов и учреждений, органов управления водными ресурсами и бассейнами, неправительственных организаций и гражданского общества" (параграф 12); и ЗНАЯ, что Резолюция XI.19 "Комплексная схема и указания по исключению, снижению и компенсации потерь водно-болотных угодий" содержит правила применения каждого из указанных вариантов; и
6. ТАКЖЕ НАПОМИНАЯ, что Резолюция X.3 "*Чангвонская декларация о благосостоянии человека и водно-болотных угодьях*" (2008 г.) признала, что "промышленные сектора, включая горную промышленность, другие добывающие отрасли, создание инфраструктуры, водопотребление и канализацию, энергетику, сельское хозяйство, транспорт и другие отрасли, могут оказывать прямое или косвенное воздействие на водно-болотные угодья. Они ведут к негативным воздействиям на услуги водно-болотных экосистем, в том числе поддерживающие здоровье и благополучие человека. Менеджеры и руководители промышленных секторов должны быть полнее осведомлены об этих негативных воздействиях и предпринимать все возможные меры для их предупреждения";

#### КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

7. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны постараться создать такое положение, при котором государственные инвестиции по различным каналам (включая перечисленные выше в параграфе 3) направлялись бы, в числе прочего, на предотвращение негативных экологических или социальных воздействий на разумное использование водно-болотных угодий в целом и сохранение Рамсарских угодий в частности;
8. ТАКЖЕ ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны стимулировать частные компании с головными офисами, расположенными на их территории, разрабатывать и применять стандарты устойчивого ведения бизнеса в целях обеспечения сохранности и экосистемных услуг водно-болотных угодий в целом и Рамсарских угодий в частности;
9. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам гарантировать применение к инвестиционной деятельности Договаривающейся Стороны, которая может оказывать негативное воздействие на сохранность и экологические функции водно-болотных угодий, предупредительных мер с учетом экологической и социальной ситуации;



10. **ПООЩРЯЕТ** Договаривающиеся Стороны формировать государственно-частные партнерства, осуществляющие ответственное инвестирование в сохранение, разумное использование и восстановление водно-болотных угодий в соответствии с Параграфом 18 Резолюции X.12;
11. **НАПОМИНАЕТ** о параграфе 18 Резолюции X.26, который призывает Договаривающиеся Стороны предпринимать необходимые действия по СЕРА (информированию, образованию, просвещению и партнерству) с тем, чтобы все релевантные юридические лица государственного и частного секторов, имеющие отношение к добывающей промышленности, были осведомлены об обязательствах в рамках Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий и поддержанию их экологического характера;
12. **ПРИЗЫВАЕТ** Договаривающиеся Стороны, в соответствии со своим законодательством, обмениваться с другими Договаривающимися Сторонами информацией, касающейся осуществления их инвестиционной и иной деятельности на трансграничных территориях, таких как общие водно-болотные угодья и речные бассейны, если обмен этой информацией приведет к эффективному выполнению Конвенции;<sup>1</sup>
13. **ПРИЗЫВАЕТ** Договаривающиеся Стороны и Международные организации-партнеров (МОП) информировать Секретариат Рамсарской конвенции о решениях, политике или руководящих документах международных компаний, которые имеют отношение к Рамсарским угодьям и к водно-болотным угодьям вообще;
14. **ПОБУЖДАЕТ** Договаривающиеся Стороны обращаться в Секретариат за консультацией или поддержкой, в том числе через Рамсарские консультативные миссии, в случаях, если международные инвестиции оказывают или могут оказать негативное воздействие на сохранность и экосистемные услуги водно-болотных угодий;
15. **ПРОСИТ** Секретариат Рамсарской конвенции включить отчетность о ходе выполнения задач настоящей Резолюции в форму Национальных докладов для КС-12; и
16. **ПРОСИТ** Научно-технический совет (НТС) при работе с другими профильными организациями и учреждениями рассматривать:
- i) имеющиеся технические указания по оценке, исключению, смягчению (минимизации) и компенсации пагубных решений об инвестировании;
  - ii) имеющиеся указания по обеспечению прозрачности и ответственности решений об инвестировании, включая конкретные примеры из передовой практики; и

<sup>1</sup> Турция сделала оговорку при принятии большинством голосов этого параграфа Резолюции. Текст оговорки содержится в Параграфе 439 Отчета о Конференции КС-11.



- iii) имеющиеся указания по инвестициям в сохранение, разумное использование и восстановление водно-болотных угодий, в том числе осуществляемым государственно-частными партнерствами;

а также консультировать Конференцию Договаривающихся Сторон в том, что касается этих указаний.

Unofficial Translation

